

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

11 mars 2014

**PROJET DE LOI**

**portant insertion du livre XI, “Propriété intellectuelle” dans le Code de droit économique, et portant insertion des dispositions propres au livre XI dans les livres I, XV et XVII du même Code**

AMENDEMENTS

N° 1 DE MME VANHESTE ET CONSORTS

Art. 3

**À l'article XI.77, apporter les modifications suivantes:**

**1° dans le paragraphe 2, insérer l'alinéa suivant entre les alinéas 1<sup>er</sup> et 2:**

*“Lorsqu'il est fait droit à la requête en restauration, les conséquences juridiques de l'inobservation du délai sont réputées ne pas s'être produites.”;*

**2° compléter le paragraphe 2 par un alinéa, rédigé comme suit:**

*“S'il est fait droit à la requête en restauration, sans préjudice du paragraphe 1<sup>er</sup>, 2°, en cas de déchéance à la suite de l'inobservation du délai prévu à l'article*

Document précédent:

Doc 53 **3391/ (2013/2014):**  
001: Projet de loi.

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

11 maart 2014

**WETSONTWERP**

**houdende de invoeging van boek XI, “Intellectuele eigendom” in het Wetboek van economisch recht en houdende invoeging van bepalingen eigen aan boek XI in de boeken I, XV en XVII van hetzelfde Wetboek**

AMENDEMENTEN

Nr. 1 VAN MEVROUW VANHESTE c.s.

Art. 3

**In het voorgestelde artikel XI.77, de volgende wijzigingen aanbrengen:**

**1° in paragraaf 2, tussen het eerste en het tweede lid het volgende lid invoegen, luidend als volgt:**

*“Wanneer gevolg wordt gegeven aan het verzoek tot herstel, worden de juridische gevolgen van het verzuim de termijn in acht te nemen, geacht zich niet te hebben voorgedaan.”;*

**2° paragraaf 2 aanvullen met een lid, luidend als volgt:**

*“Wanneer gevolg wordt gegeven aan het verzoek tot herstel, onverminderd paragraaf 1, 2°, moet in geval van verval ingevolge het verzuim de termijn bedoeld in*

Voorgaand document:

Doc 53 **3391/ (2013/2014):**  
001: Wetsontwerp.

*XI.48, toute taxe annuelle qui serait venue à échéance au cours de la période débutant à la date à laquelle la perte de droit s'est produite, et allant jusqu'à la date incluse à laquelle la décision de restauration est inscrite au Registre, doit être acquittée dans un délai de quatre mois à compter de cette dernière date";*

**3° dans le paragraphe 4, remplacer le 1° par ce qui suit:**

*"1° les délais visés au paragraphe 1<sup>er</sup> et au paragraphe 2, alinéa 4;"*.

#### JUSTIFICATION

L'amendement apporte à l'article XI.77 une clarification à propos des effets de la procédure de restauration applicable aux demandes de brevet belge et aux brevets belges délivrés. Il est désormais explicitement mentionné que, lorsqu'il est fait droit à la requête en restauration, les conséquences juridiques de l'inobservation du délai sont réputées ne pas s'être produites. En d'autres termes, le brevet est réputé n'avoir jamais cessé de produire ses effets. Cette disposition est identique à celle de l'article 122(3) de la Convention sur le brevet européen.

Par ailleurs, il est également précisé que la décision faisant droit à la restauration des droits produit ses effets de manière rétroactive, de telle sorte que les taxes annuelles dues au cours de la période pendant laquelle le brevet est déchu, doivent être acquittées par le titulaire du brevet. Une telle solution est appliquée actuellement en droit européen des brevets (*cf.* la règle 51(4) du règlement d'exécution de cette convention).

Enfin, il est précisé que la restauration ne peut être demandée pour le paiement des taxes annuelles qui deviennent exigibles à la suite des effets d'une procédure de restauration.

#### N° 2 DE MME VANHESTE ET CONSORTS

##### Art. 3

**À l'article XI.83 proposé, apporter les modifications suivantes:**

**1° remplacer les paragraphes 1<sup>er</sup> et 2 par ce qui suit:**

*"§ 1<sup>er</sup>. Si le brevet européen sans effet unitaire délivré par l'Office européen des brevets, ou le brevet européen sans effet unitaire maintenu tel que modifié ou limité par l'Office européen des brevets, à la suite d'une demande de brevet européen dans laquelle la Belgique a été désignée, n'est pas rédigé dans une*

*artikel XI.48, in acht te nemen, elke jaartaks die, in de loop van de periode beginnend op de datum waarop het verlies van het recht zich voordoet en gaande tot en met de datum waarop de beslissing tot het herstel wordt ingeschreven in het register, zou vervallen zijn, worden gekweten binnen een termijn van vier maanden te rekenen vanaf deze laatste datum";*

**3° in paragraaf 4, in het eerste lid, 1° vervangen als volgt:**

*"1° de termijnen bedoeld in paragraaf 1 en in paragraaf 2, lid 4;"*.

#### VERANTWOORDING

Het amendement voorziet in artikel XI.77 een verduidelijking over de effecten van de herstelprocedure die toepasbaar is op de aanvragen van Belgische octrooien en op de Belgische verleende octrooien. Er wordt nu expliciet vermeld dat, wanneer een aanvraag tot herstel wordt toegekend, de juridische gevolgen van de niet-naleving van de termijn geacht worden zich niet te hebben voorgedaan. Het octrooi wordt, met andere woorden, geacht nooit opgehouden te hebben zijn effect uit te oefenen. Deze bepaling is identiek aan artikel 122 (3) van het Europees Octrooiverdrag .

Daarnaast wordt ook aangegeven dat de beslissing die het herstel van rechten toekent, gevolgen heeft met terugwerkende kracht, zodat de jaartaksen die verschuldigd zijn in de loop van de periode waarin het octrooi vervallen is, moeten worden gekweten door de octrooihouder. Dergelijke oplossing wordt momenteel toegepast in het Europees octrooirecht (*cf.* regel 51 (4) van het Uitvoeringsreglement bij dit verdrag) .

Ten slotte wordt verduidelijkt dat het herstel niet gevraagd kan worden voor de betaling van de jaartaksen die opeisbaar worden ten gevolge van een herstelprocedure.

#### Nr. 2 VAN MEVROUW VANHESTE c.s.

##### Art. 3

**In het voorgestelde artikel XI.83 de volgende wijzigingen aanbrengen:**

**1° de paragrafen 1 en 2 vervangen als volgt:**

*"§ 1. Indien het door het Europees Octrooibureau verleende Europees octrooi zonder eenheidswerking, of het in stand gehouden Europees octrooi zonder eenheidswerking zoals gewijzigd of beperkt door het Europees octrooibureau, als gevolg van een Europese octrooiaanvraag waarin België werd aangewezen, niet*

*des langues nationales, le titulaire de ce brevet doit fournir à l'Office une traduction de ce brevet européen sans effet unitaire délivré, modifié ou limité, dans une de ces langues, dans un délai de trois mois à compter du jour de la publication de la mention de la délivrance du brevet ou, le cas échéant, de la décision relative au maintien du brevet sous sa forme modifiée ou limitée.*

*§ 2. Lorsque le titulaire du brevet n'a pas observé le délai visé au paragraphe 1<sup>er</sup> et que cette inobservation a pour conséquence directe la perte des droits relatifs au brevet en application du paragraphe 3, l'Office restaure les droits du titulaire à l'égard du brevet si:*

*1° une requête à cet effet est présentée à l'Office conformément aux conditions et dans le délai fixés par le Roi;*

*2° l'acte non accompli doit l'être dans le délai de présentation de la requête visé sous 1°;*

*3° la requête expose les motifs pour lesquels le délai visé au paragraphe 1<sup>er</sup> n'a pas été observé;*

*4° l'Office constate que l'inobservation du délai est intervenue bien que la diligence requise en l'espèce ait été exercée.*

*La requête en restauration est inscrite au Registre.*

*Une déclaration ou d'autres preuves à l'appui des motifs visés sous 3° sont fournies à l'Office dans un délai fixé par le Roi.*

*La requête en restauration n'est traitée qu'après que la taxe de restauration prescrite pour cette requête ait été acquittée.*

*La requête en restauration ne peut être intégralement ou partiellement rejetée sans que soit donnée à la partie requérante la possibilité de présenter ses observations sur le refus envisagé dans le délai fixé par le Roi.*

*Lorsqu'il est fait droit à la requête, les conséquences juridiques de l'inobservation du délai sont réputées ne pas s'être produites.*

*is opgesteld in één van de nationale talen, moet de houder van dit octrooi aan de Dienst een vertaling in één van deze talen van dit verleend, gewijzigd of beperkt Europees octrooi zonder eenheidswerking sturen binnen de termijn van drie maanden te rekenen vanaf de dag van de publicatie van de vermelding van de verlening van het octrooi of desgevallend van de beslissing betreffende de instandhouding van het octrooi in de gewijzigde of beperkte vorm ervan.*

*§ 2. Wanneer de houder van het octrooi de termijn bedoeld in paragraaf 1 niet in acht heeft genomen en dit verzuim bij toepassing van paragraaf 3 het verlies van rechten ten aanzien van het octrooi tot rechtstreeks gevolg heeft, worden de rechten van de houder ten aanzien van het desbetreffende octrooi door de Dienst hersteld indien:*

*1° een verzoek daartoe bij de Dienst wordt gedaan overeenkomstig de door de Koning gestelde voorwaarden en binnen de door de Koning bepaalde termijn;*

*2° de niet-gestelde handeling moet worden verricht binnen de in 1° vermelde termijn voor de indiening van het verzoek;*

*3° in het verzoekschrift de redenen worden vermeld waarom de in paragraaf 1 bedoelde termijn niet in acht is genomen;*

*4° de Dienst vaststelt dat het verzuim de termijn in acht te nemen is ontstaan ondanks dat in het onderhavige geval de nodige zorg is betracht*

*Het verzoek tot herstel wordt in het Register ingeschreven.*

*Een verklaring of andere bewijzen ter ondersteuning van de onder 3° bedoelde redenen worden bij de Dienst ingediend binnen een door de Koning bepaalde termijn.*

*Het verzoek tot herstel zal pas behandeld worden nadat de voorgeschreven taksen met betrekking tot dit verzoek zijn betaald.*

*Een verzoek tot herstel kan niet geheel of ten dele worden geweigerd zonder dat de verzoekende partij in de gelegenheid wordt gesteld binnen een door de Koning bepaalde termijn commentaar te leveren op de voorgenomen weigering.*

*Wanneer gevolg wordt gegeven aan het verzoek, worden de juridische gevolgen van het verzuim de termijn in acht te nemen, geacht zich niet te hebben voorgedaan.*

*La décision de restauration ou de refus est inscrite au Registre.*

*S'il est fait droit à la requête en restauration, toute taxe annuelle qui serait venue à échéance au cours de la période débutant à la date à laquelle la perte de droit s'est produite, et allant jusqu'à la date incluse à laquelle la décision de restauration est inscrite au Registre, doit être acquittée dans un délai de quatre mois à compter de cette dernière date.”;*

**2° insérer les paragraphes 2/1, 2/2 et 2/3 , rédigés comme suit:**

*“§ 2/1. Quiconque, entre le moment de la déchéance des droits prévus au paragraphe 3 et celui où la restauration de ces droits sort ses effets conformément au paragraphe 2, a de bonne foi utilisé en Belgique l'invention objet du brevet ou pris à cette fin les mesures nécessaires peut continuer à utiliser cette invention pour les besoins de sa propre entreprise. Le droit reconnu par le présent paragraphe ne peut être transmis qu'avec l'entreprise à laquelle il est attaché. Est réservée l'application de la loi du 10 janvier 1955.*

*§ 2/2. La requête en restauration dans les droits visés au paragraphe 2 n'est pas recevable pour les délais visés au même paragraphe.*

*Le Roi détermine, le cas échéant, d'autres délais que ceux mentionnés à l'alinéa précédent, pour lesquels la requête en restauration n'est pas recevable.*

*§ 2/3. La procédure de restauration des droits visée au paragraphe 2 est applicable rétroactivement aux brevets européens délivrés avant l'entrée en vigueur du présent article, qui remplissent les conditions cumulatives suivantes:*

*1° le brevet européen n'est pas rédigé dans une langue nationale;*

*2° le brevet européen est maintenu tel que modifié ou limité;*

*3° le brevet européen est réputé sans effet en Belgique en raison de la fourniture d'une traduction dudit brevet à l'Office après l'expiration du délai de trois mois visé au paragraphe 1<sup>er</sup> et avant l'entrée en vigueur du présent article; et*

*4° la procédure de restauration visée au paragraphe 2 n'est pas applicable audit brevet à la date d'entrée*

*De beslissing tot herstel of tot weigering wordt in het Register ingeschreven.*

*Wanneer gevolg wordt gegeven aan het verzoek tot herstel moet elke jaartaks die in de loop van de periode beginnend op de datum waarop het verlies van het recht zich voordoet en gaande tot en met de datum waarop de beslissing tot het herstel wordt ingeschreven in het register, zou vervallen zijn, worden gekweten binnen een termijn van vier maanden te rekenen vanaf deze laatste datum.”;*

**2° de paragrafen 2/1, 2/2 en 2/3 invoegen, luidende:**

*“§ 2/1. Degene die, tussen het moment waarop de rechten, als bepaald in paragraaf 3, vervallen en dat waarop het herstel van deze rechten uitwerking heeft overeenkomstig § 2, in België te goeder trouw gebruik heeft gemaakt van de uitvinding die het voorwerp uitmaakt van het octrooi of daartoe de nodige maatregelen heeft getroffen, mag deze uitvinding blijven gebruiken tot nut van zijn eigen onderneming. Het recht erkend door deze paragraaf mag slechts overgedragen worden met de onderneming waaraan het verbonden is. Voorbehoud wordt gemaakt voor de toepassing van de wet van 10 januari 1955.*

*§ 2/2. Het verzoek tot herstel in rechten bedoeld in paragraaf 2 is niet ontvankelijk voor de termijnen bedoeld in dezelfde paragraaf.*

*De Koning bepaalt in voorkomend geval andere termijnen dan deze vermeld in het vorige lid, voor dewelke een verzoek tot herstel niet ontvankelijk is.*

*§ 2/3. De procedure tot herstel van rechten bedoeld in paragraaf 2 is met terugwerkende kracht toepasselijk op de Europese octrooien verleend voor de inwerking-treding van dit artikel, die aan de volgende cumulatieve voorwaarden voldoen:*

*1° het Europees octrooi is niet opgesteld in een nationale taal;*

*2° het Europees octrooi wordt in stand gehouden zoals gewijzigd of beperkt;*

*3° het Europees octrooi wordt geacht in België geen gevolgen te hebben omwille van het verstrekken van een vertaling van dit octrooi aan de Dienst na het verstrijken van de termijn van drie maanden bedoeld in paragraaf 1 en voor de inwerking-treding van dit artikel; en*

*4° de procedure tot herstel bedoeld in paragraaf 2 is niet van toepassing op dit octrooi op de datum van*

*en vigueur du présent article compte tenu des délais prévus en vertu du paragraphe 2, 1°;*

*5° la requête en restauration est déposée auprès de l'Office dans un délai de six mois à dater de l'entrée en vigueur du présent article.”*

#### JUSTIFICATION

L'objectif du présent amendement est double:

d'une part, cet amendement vise à clarifier l'application de la procédure de restauration des droits du titulaire d'un brevet, organisée à l'article 70*bis* de la loi sur les brevets d'invention repris à l'article XI.77 du Livre XI, aux délais prévus par la loi du 21 avril 2007<sup>1</sup> pour le dépôt d'une traduction dans une langue nationale d'un brevet européen qui est rédigé dans une langue autre qu'une langue nationale. Ces modifications n'apportent aucun changement de fond dans l'application des dispositions du projet de loi et du Livre XI. Elles seront brièvement détaillées ci-après;

d'autre part, cet amendement vise, à la suite de la nouvelle jurisprudence de la Cour constitutionnelle contenue dans l'arrêt 3/2014 du 16 janvier 2014, à mettre la procédure de restauration des droits à la disposition des titulaires de brevets se trouvant dans une situation identique à celle visée par l'arrêt 3/2014, et ce afin de prendre en considération l'objection d'inconstitutionnalité constatée par l'arrêt 3/2014 précité.

#### Introduction

En droit des brevets, la procédure de restauration des droits (aussi appelée “*restitutio in integrum*”) vise à permettre au titulaire d'un brevet qui n'a pas observé un délai au cours de la procédure d'obtention de la protection par brevet, d'être restauré dans ses droits dès lors qu'il peut prouver qu'il a fait preuve de la diligence requise pour respecter ce délai et que l'inobservation du délai est due à des circonstances extraordinaires.

La procédure de restauration des droits est prévue en droit européen des brevets, à l'article 122 de la Convention sur le brevet européen (CBE), et en droit international, à l'article 12 du Traité sur le droit des brevets (PLT). En droit belge, l'article XI.77 du Livre XI en projet, qui reprend l'article 70*bis* de la loi sur les brevets, organise une procédure de restauration qui s'applique à tous les délais fixés pour l'accomplissement d'un acte dans une procédure devant l'Office de la Propriété Intellectuelle<sup>2</sup>.

<sup>1</sup> Loi du 21 avril 2007 portant diverses dispositions relatives à la procédure de dépôt des demandes de brevet européen et aux effets de ces demandes et des brevets européens en Belgique.

<sup>2</sup> La procédure de restauration, limitée au délai de paiement des taxes annuelles de maintien en vigueur des brevets, déjà prévue à l'article 41 de la loi sur les brevets d'invention, est par la même occasion abrogée.

*inwerkingtreding van dit artikel rekening houdend met de termijnen vastgesteld op grond van paragraaf 2,1°;*

*5° het verzoek tot herstel wordt neergelegd bij de Dienst binnen een termijn van zes maanden te rekenen vanaf de inwerkingtreding van dit artikel”.*

#### VERANTWOORDING

De doelstelling van dit amendement is tweeledig:

enerzijds strekt dit amendement ertoe toelichting te geven bij de toepassing van de procedure tot herstel van rechten van de octrooihouder, geregeld in artikel 70*bis* van de wet betreffende de uitvindingsoctrooien, opgenomen in artikel XI.77 van Boek XI, op de termijnen waarin de wet van 21 april 2007<sup>1</sup> voorziet voor het indienen van een vertaling in een nationale taal van een Europees octrooi, opgesteld in een taal die geen nationale taal is. Deze wijzigingen brengen geen inhoudelijke wijziging aan in de toepassing van de bepalingen van het wetsontwerp en van Boek XI. Ze zullen hierna kort worden toegelicht;

anderzijds beoogt dit amendement, ten gevolge van de nieuwe rechtspraak van het Grondwettelijk Hof vervat in arrest nr. 3/2014 van 16 januari 2014, de procedure voor het herstel van rechten ter beschikking te stellen van de octrooihouders die zich in een gelijke situatie bevinden als die waarop het voornoemde arrest 3/2014 betrekking heeft, en dit om het grondwettigheidsbezwaar vastgesteld door het voornoemde arrest 3/2014 in aanmerking te nemen.

#### Inleiding

In het octrooirecht strekt de procedure voor het herstel van rechten (ook “*restitutio in integrum*” genoemd) ertoe de octrooihouder, die in de loop van de procedure voor het verkrijgen van octrooibeschermt een bepaalde termijn niet in acht heeft genomen, de mogelijkheid te bieden om in zijn rechten te worden hersteld wanneer hij kan bewijzen dat hij de vereiste zorgvuldigheid in acht heeft genomen om deze termijn na te leven en het verzuim om de termijn in acht te nemen te wijten is aan buitengewone omstandigheden.

De procedure voor het herstel van rechten is voorzien in het Europees octrooirecht, in artikel 122 van het Europees Octrooiverdrag (EOV), en in het internationaal recht, in artikel 12 van het Verdrag inzake Octrooirecht (PLT). In het Belgisch recht regelt artikel XI.77 van het ontworpen Boek XI, dat artikel 70*bis* van de octrooiwet herneemt, een herstelprocedure die van toepassing is op alle termijnen vastgesteld voor het stellen van een handeling in een procedure voor de Dienst voor de Intellectuele Eigendom<sup>2</sup>.

<sup>1</sup> Wet houdende diverse bepalingen betreffende de procedure inzake indiening van Europese octrooiaanvragen en de gevolgen van deze aanvragen en van de Europese octrooien in België.

<sup>2</sup> De herstelprocedure, beperkt tot de betalingstermijn voor de jaartaksen voor de instandhouding van de octrooien, reeds voorzien in artikel 41 van de wet op de uitvindingsoctrooien, wordt bij dezelfde gelegenheid opgeheven.

En application de cet article, lorsqu'un demandeur ou un titulaire de brevet n'a pas observé un délai fixé pour l'accomplissement d'un acte dans une procédure devant l'Office de la Propriété Intellectuelle et que cette inobservation a pour conséquence directe la perte des droits relatifs au brevet ou à la demande de brevet, il peut demander, sous réserve de satisfaire à certaines conditions, à être restauré dans ses droits.

L'article XI.77 en projet n'est applicable qu'aux demandes de brevet belge et qu'aux brevets belges délivrés. Pour ce qui concerne les brevets européens, la loi du 10 janvier 2011 prévoit actuellement que l'article 70*bis* est applicable au délai prévu par la loi du 8 juillet 1977 et la loi du 21 avril 2007 pour la fourniture d'une traduction des brevets européens délivrés en langue anglaise et validés en Belgique. Ces dispositions sont reprises respectivement à l'article XI.83 du Livre XI et à l'article 28 du projet de loi. Le titulaire d'un brevet européen délivré ou maintenu, à la suite d'une demande de brevet dans laquelle la Belgique est désignée, doit en effet fournir à l'Office de la Propriété Intellectuelle une traduction du texte du brevet dans une des langues nationales si celui-ci n'est pas rédigé dans une de ces langues. Si cette traduction n'est pas fournie dans un délai de trois mois à compter de la publication de la mention de la délivrance du brevet ou, le cas échéant, de la décision relative au maintien du brevet, ce brevet est, dès l'origine, réputé sans effet en Belgique.

La loi du 21 avril 2007 est entrée en vigueur le 13 décembre 2007, date de l'entrée en vigueur de la nouvelle Convention sur le brevet européen à l'égard de la Belgique. Cette loi prévoit en son article 3 une règle identique à celle édictée par l'article 5 de la loi du 8 juillet 1977 pour les brevets européens délivrés avant l'entrée en vigueur de la Convention sur le brevet européen telle que modifiée par l'Acte du 29 novembre 2000. Cet acte a notamment introduit en droit européen une procédure centralisée de limitation et de révocation à l'initiative du titulaire du brevet. La principale différence entre les lois de 1977 et de 2007 concerne donc leur champ d'application ratione temporis et l'application des dispositions qu'elles contiennent aux brevets européens modifiés à la suite d'une procédure de limitation.

#### Modifications formelles

Actuellement, l'application de l'article XI.77 en projet à la validation des brevets européens est prévue par référence. L'article XI.83 en projet prévoit l'application de l'article XI.77 pour les délais prescrits pour la fourniture de la traduction précitée. La législation par référence est toutefois susceptible d'affecter la lisibilité des dispositions en question. Le présent amendement vise par conséquent à modifier l'article XI.83 en projet afin d'y reproduire les dispositions relatives à la restauration de l'article XI.77.

Bij toepassing van dit artikel kan een aanvrager of een houder van een octrooi, wanneer hij een termijn, vastgesteld voor het stellen van een handeling in een procedure voor de Dienst voor de Intellectuele Eigendom, niet in acht heeft genomen en dit verzuim het verlies van rechten ten aanzien van een octrooi of aanvraag van een octrooi tot rechtstreeks gevolg heeft, vragen om, mits naleving van bepaalde voorwaarden, in zijn rechten te worden hersteld.

Het ontworpen artikel XI.77 is enkel van toepassing op de Belgische octrooiaanvragen en op de Belgische verleende octrooien. Wat de Europese octrooien betreft, bepaalt de wet van 10 januari 2011 momenteel dat artikel 70*bis* toepasselijk is op de termijn waarin de wet van 8 juli 1977 en de wet van 21 april 2007 voorzien voor de verstrekking van een vertaling van de Europese octrooien verleend in het Engels en gevalideerd in België. Deze bepalingen zijn respectievelijk opgenomen in artikel XI.83 van Boek XI en in artikel 28 van het wetsontwerp. De houder van een verleend of in stand gehouden Europees octrooi, ten gevolge van een octrooiaanvraag waarin België werd aangewezen moet immers aan de Dienst voor de Intellectuele Eigendom een vertaling verstrekken van de tekst van het octrooi in één van de nationale talen als deze tekst niet in één van deze talen is opgesteld. Wanneer deze vertaling niet verstrekt wordt binnen een termijn van drie maanden te rekenen vanaf de publicatie van de vermelding van de verlening van het octrooi of, desgevallend, van de beslissing betreffende de instandhouding van het octrooi, wordt dit octrooi vanaf het begin geacht geen gevolgen te hebben in België.

De wet van 21 april 2007 trad in werking op 13 december 2007, datum van inwerkingtreding van het nieuwe Europees Octrooiverdrag met betrekking tot België. Deze wet voorziet in artikel 3 een regel die identiek is aan de regel uitgevaardigd door artikel 5 van de wet van 8 juli 1977 voor Europese octrooien verleend vóór de inwerkingtreding van het Europees Octrooiverdrag, zoals gewijzigd bij de Akte van 29 november 2000. Deze Akte voerde in het Europese recht meer bepaald een gecentraliseerde inperkings- en herroepingsprocedure op initiatief van de octrooihouder in. Het belangrijkste verschil tussen de wetten van 1977 en 2007, betreft dan ook hun toepassingsgebied ratione temporis en de toepassing van de bepalingen die zij bevatten op de Europese octrooien die gewijzigd werden ten gevolge van een procedure tot beperking.

#### Vormwijzigingen

Momenteel is de toepassing van het ontworpen artikel XI.77 op de validering van de Europese octrooien bepaald bij verwijzing. Het ontworpen artikel XI.83 voorziet in de toepassing van artikel XI.77 voor de voorgeschreven termijnen voor het verstrekken van de voornoemde vertaling. De wetgeving bij verwijzing kan evenwel de leesbaarheid van de desbetreffende bepalingen beïnvloeden. Dit amendement beoogt bijgevolg de wijziging van het ontworpen artikel XI.83 om er de bepalingen betreffende het herstel van artikel XI.77 in over te nemen.

Prise en considération de l'arrêt 3/2014 de la Cour constitutionnelle

Par son arrêt 3/2014, la Cour constitutionnelle a dit pour droit qu'est inconstitutionnelle la sanction prévue par l'article 5, § 2, de la loi du 8 juillet 1977, actuellement reprise à l'article XI.83 en projet, consistant en une absence d'effet *ab initio* d'un brevet européen délivré en anglais, maintenu après une procédure d'opposition, pour lequel une traduction dans une langue nationale n'a pas été transmise dans les délais requis à l'Office de la Propriété Intellectuelle. Pour la Cour, la privation de propriété résultant de la déchéance du brevet, n'est pas proportionnée au but poursuivi et porte une atteinte non justifiée au droit de propriété du titulaire du brevet européen.

À la suite de cet arrêt, la sanction consistant en une absence d'effet *ab initio* d'un brevet européen délivré en anglais, maintenu après une procédure d'opposition, ne peut plus être appliquée telle quelle par l'Office de la Propriété Intellectuelle en raison de l'inconstitutionnalité constatée de l'article 5, § 2, précité. Une solution visant à remédier à cette inconstitutionnalité est d'adjoindre à la sanction actuellement prévue une procédure de restauration, ce qui correspond aux standards internationaux de la procédure brevets, tels que mentionnés ci-avant en introduction.

L'objection d'inconstitutionnalité relative à l'article 5, § 2, faisant l'objet de l'arrêt 3/2014 produit des effets sur les déchéances de brevets européens intervenues avant l'entrée en vigueur des dispositions relatives à la restauration prévues par la loi du 10 janvier 2011 (l'article 70*bis*). Par ailleurs, les procédures de restauration prévues par la loi du 21 avril 2007 — mais aussi par la loi du 8 juillet 1977 (*cf.* l'amendement proposé pour l'article 28 du projet de loi) — sont essentiellement conçues pour des brevets délivrés après l'entrée en vigueur de la loi du 10 janvier 2011 et n'ont qu'un effet utile très limité pour les brevets délivrés avant l'entrée en vigueur de cette loi.

Il convient dès lors de rendre la procédure de restauration applicable rétroactivement à des brevets européens déclarés sans effet en vertu de l'article 5 précité de la loi de 1977. L'adjonction de cette procédure de restauration à la disposition de l'article 5, § 2, est de nature à répondre à l'objection d'inconstitutionnalité constatée par la Cour constitutionnelle, tout en préservant les droits des tiers.

Il convient de souligner que la mise à disposition, avec effet rétroactif, de la procédure de restauration aux titulaires de brevets européens qui se trouvent dans la situation visée par l'arrêt 3/2014, est motivée par la nécessité de régulariser une situation de droit à la lumière de la nouvelle jurisprudence de la Cour constitutionnelle. Cette mesure est par ailleurs indispensable à la réalisation d'un objectif d'intérêt général, tel que le bon fonctionnement du service public de délivrance des brevets d'invention, à la suite du constat d'inconstitutionnalité issu de cette jurisprudence.

Inachtneming van arrest 3/2014 van het Grondwettelijk Hof

In arrest 3/2014 heeft het Grondwettelijk Hof voor recht verklaard dat de sanctie bepaald in artikel 5, § 2, van de wet van 8 juli 1977, momenteel opgenomen in het ontworpen artikel XI.83, bestaande in het ontbreken, *ab initio*, van gevolg van een Europees octrooi verleend in het Engels, en in stand gehouden na een verzetprocedure, waarvoor geen vertaling in een nationale taal binnen de vereiste termijnen aan de Dienst voor de Intellectuele Eigendom werd bezorgd, ongrondwettelijk is. Voor het Hof is de eigendomsberoving als gevolg van het vervallen van het octrooi niet evenredig met het nagestreefde doel en vormt het een niet-gegronde inbreuk op het eigendomsrecht van de houder van het Europees octrooi.

Als gevolg van dit arrest kan de sanctie bestaande in het ontbreken, *ab initio*, van gevolg van een Europees octrooi verleend in het Engels en in stand gehouden na een verzetprocedure, niet meer als dusdanig door de Dienst voor de Intellectuele Eigendom worden toegepast omwille van de vastgestelde ongrondwettelijkheid van het voornoemde artikel 5, § 2. Een oplossing om deze ongrondwettelijkheid te verhelpen, bestaat erin om aan de momenteel bestaande sanctie een herstelprocedure toe te voegen, wat in overeenstemming is met de internationale normen van de octrooiprocedure zoals hiervoor vermeld in de inleiding.

Het grondwettelijkheidsbezwaar betreffende artikel 5, § 2, dat voorwerp is van het arrest 3/2014, heeft gevolgen voor het verval van de Europese octrooien dat plaatsvond voor de inwerkingtreding van de bepalingen betreffende het herstel waarin de wet van 10 januari 2011 (artikel 70*bis*) voorziet. Bovendien zijn de herstelprocedures voorzien door de wet van 21 april 2007 — maar ook door de wet van 8 juli 1977 (zie het amendement voorgesteld voor artikel 28 van het wetsontwerp) — in hoofdzaak ontwikkeld voor de octrooien verleend na de inwerkingtreding van de wet van 10 januari 2011 en hebben zijn slechts een zeer beperkt nuttig gevolg voor de octrooien verleend voor de inwerkingtreding van deze wet.

Het is bijgevolg gepast om de herstelprocedure met terugwerkende kracht toepasselijk te maken op Europese octrooien die geacht worden geen rechtsgevolgen te hebben op grond van het voornoemde artikel 5 van de wet van 1977. De toevoeging van deze herstelprocedure aan de bepaling van artikel 5, § 2, kan tegemoetkomen aan het grondwettelijkheidsbezwaar vastgesteld door het Grondwettelijk Hof, en kan tegelijkertijd toch de rechten van derden vrijwaren.

Er dient benadrukt te worden dat de terbeschikkingstelling met terugwerkende kracht van de herstelprocedure aan de houders van Europese octrooien die zich in de situatie bevinden die bedoeld wordt in het arrest 3/2014, gemotiveerd wordt door de noodzaak om een rechtssituatie te regulariseren in het licht van de nieuwe rechtspraak van het Grondwettelijk Hof. Deze maatregel is immers onontbeerlijk voor de realisatie van een doelstelling van algemeen belang, namelijk de goede werking van de openbare dienst op vlak van de verlening van uitvindingsoctrooien, ten gevolge van de vaststelling van ongrondwettelijkheid in deze rechtspraak.

Afin d'assurer la sécurité juridique quant au statut des brevets en cause et au regard des droits des tiers de bonne foi qui auraient utilisé en Belgique l'invention faisant l'objet des brevets déchus ou pris à cette fin les mesures nécessaires, la procédure de restauration envisagée est soumise à des conditions précises concernant son application dans le temps.

Il est ainsi prévu que les requêtes en restauration ne pourront être déposées que dans un délai de six mois après l'entrée en vigueur de la procédure de restauration. Il est également prévu, qu'une traduction doit avoir été fournie tardivement à l'Office de la Propriété Intellectuelle. En d'autres termes, la restauration n'est pas possible si le titulaire du brevet européen concerné n'a pas manifesté sa volonté de demander la protection en Belgique en fournissant pareille traduction avant l'entrée en vigueur de la disposition prévoyant de manière rétroactive une possibilité de restauration.

La notion de "procédure de restauration" visée à l'article XI.83, § 2/3, en projet est générique. Ceci signifie que les conditions de la procédure de restauration classique seront applicables à la procédure de restauration rétroactive, en ce compris les délais pour la fourniture des preuves à l'appui de la requête en restauration et la disposition relative à la protection des droits des tiers. Une seule exception doit être mentionnée ici. La condition selon laquelle le requérant doit avoir transmis une traduction de son brevet avant l'entrée en vigueur des dispositions prévoyant la mesure rétroactive déroge à la condition selon laquelle l'acte non accompli doit l'être dans le délai de la présentation de la requête en restauration (cf. l'article XI.83, § 2, 2°).

Cette procédure de restauration ne vise que les brevets européens délivrés en langue anglaise et maintenus, le cas échéant sous une forme modifiée, à l'issue d'une procédure d'opposition ou d'une procédure de limitation menée devant l'Office européen des brevets. Elle ne concerne donc pas les brevets européens validés qui n'ont pas fait l'objet d'une procédure d'opposition ou de limitation. Les déchéances qui seraient intervenues pour ces brevets, par application de l'article 3 de la loi du 21 avril 2007 et de l'article 5 de la loi du 8 juillet 1977 (cf. l'amendement proposé pour l'article 28 du projet de loi), respectivement pour les brevets européens délivrés sur la base de demandes déposées après ou avant la date d'entrée en vigueur de l'Acte du 29 novembre 2000 révisant la Convention sur le brevet européen, ne sont donc pas visées par l'application rétroactive de la procédure de restauration.

### N° 3 DE MME VANHESTE ET CONSORTS

Art. 28

#### Compléter l'article 5 proposé par ce qui suit:

*"Art. 5. § 1<sup>er</sup>. Si le texte dans lequel l'Office européen des brevets délivre ou maintient un brevet européen*

Om de rechtszekerheid met betrekking tot het statuut van de octrooien in kwestie te garanderen en om de rechten van derden te goeder trouw die de uitvinding die het voorwerp is van de vervallen octrooien in België zouden gebruikt hebben of hiertoe de nodige maatregelen zouden hebben genomen, wordt de beoogde herstelprocedure onderworpen aan strikte voorwaarden betreffende de toepassing ervan in de tijd.

Zo wordt bepaald dat de verzoekschriften tot herstel enkel binnen een termijn van zes maanden na de inwerkingtreding van de herstelprocedure kunnen worden ingediend. Er wordt eveneens bepaald dat een vertaling laattijdig moet zijn ingediend bij de Dienst Intellectuele Eigendom. Het herstel is met andere woorden niet mogelijk indien de houder van het desbetreffende Europees octrooi niet zijn wil om de bescherming in België aan te vragen te kennen heeft gegeven, door dergelijke vertaling te verschaffen vóór de inwerkingtreding van de bepaling die met terugwerkende kracht een mogelijkheid van herstel voorziet.

De notie "herstelprocedure" bedoeld in het ontwerp artikel XI.83, §2/3, is een algemene notie. Dit betekent dat de voorwaarden van de klassieke herstelprocedure toepasselijk zijn op de retroactieve herstelprocedure, hierin begrepen de termijnen voor het verschaffen van de bewijzen ter ondersteuning van het verzoek tot herstel en de bepaling betreffende de bescherming van de rechten van derden. Eén uitzondering dient hier vermeld te worden. De voorwaarde volgens dewelke de verzoeker een vertaling van zijn octrooi moet hebben overgemaakt vóór de inwerkingtreding van de bepalingen die de retroactieve maatregel voorzien, wijkt af van de voorwaarde volgens dewelke de niet-gestelde handeling verricht moet worden binnen de termijn voor de indiening van het verzoek tot herstel (zie artikel XI.83, §2, 2°).

Deze herstelprocedure beoogt slechts de Europese octrooien verleend in het Engels en in stand gehouden, desgevallend in een gewijzigde vorm na een verzetprocedure of een procedure tot beperking voor het Europees Octrooibureau. Ze betreft dus niet de gevalideerde Europese octrooien die niet het voorwerp van een verzetprocedure of procedure van beperking waren. Het verval van deze octrooien, bij toepassing van artikel 3 van de wet van 21 april 2007 en van artikel 5 van de wet van 8 juli 1977 (zie het amendement voorgesteld voor artikel 28 van het wetsontwerp), respectievelijk voor de Europese octrooien die verleend zijn op basis van aanvragen die zijn ingediend na of voor de datum van inwerkingtreding van de Akte van 29 november 2000 tot herziening van het Verdrag inzake de verlening van Europese octrooien, valt dus niet onder de retroactieve toepassing van de herstelprocedure.

### Nr. 3 VAN MEVROUW VAN HESTE c.s.

Art. 28

#### Het voorgestelde artikel 5 vervangen als volgt:

*"Art.5. § 1. Indien de tekst waarin het Europees Octrooibureau een Europees octrooi zonder eenheids-*



sans effet unitaire, à la suite d'une demande dans laquelle la Belgique a été désignée, n'est pas rédigé dans une des langues nationales, le titulaire de ce brevet doit fournir au Service une traduction dans une de ces langues, dans un délai de trois mois à compter du jour de la publication de la mention de la délivrance du brevet sans effet unitaire.

“§ 1<sup>er</sup>bis. Lorsque le titulaire du brevet n'a pas observé le délai visé au paragraphe 1<sup>er</sup> et que cette inobservation a pour conséquence directe la perte des droits relatifs au brevet en application du paragraphe 5, le Service restaure les droits du titulaire à l'égard du brevet si:

1° une requête à cet effet est présentée au Service conformément aux conditions et dans le délai fixés par le Roi;

2° l'acte non accompli doit l'être dans le délai de présentation de la requête visé sous 1°;

3° la requête expose les motifs pour lesquels le délai visé au paragraphe 1<sup>er</sup> n'a pas été observé;

4° le Service constate que l'inobservation du délai est intervenue bien que la diligence requise en l'espèce ait été exercée.

*La requête en restauration est inscrite au Registre.*

*Une déclaration ou d'autres preuves à l'appui des motifs visés sous 3° sont fournies au Service dans un délai fixé par le Roi.*

*La requête en restauration n'est traitée qu'après que la taxe de restauration prescrite pour cette requête ait été acquittée.*

*La requête en restauration ne peut être intégralement ou partiellement rejetée sans que soit donnée à la partie requérante la possibilité de présenter ses observations sur le refus envisagé dans le délai fixé par le Roi.*

*Lorsqu'il est fait droit à la requête, les conséquences juridiques de l'inobservation du délai sont réputées ne pas s'être produites.*

*La décision de restauration ou de refus est inscrite au Registre.*

werking verleent of in stand houdt, als gevolg van een aanvraag waarin België werd aangewezen, niet is opgesteld in één van de nationale talen, moet de houder van dit octrooi aan de Dienst een vertaling in één van deze talen sturen binnen de termijn van drie maanden te rekenen vanaf de dag van de publicatie van de vermelding van de verlening van het octrooi zonder eenheidswerking.

“§ 1bis. Wanneer de houder van het octrooi de termijn bedoeld in paragraaf 1 niet in acht heeft genomen en dit verzuim bij toepassing van paragraaf 5 het verlies van rechten ten aanzien van het octrooi tot rechtstreeks gevolg heeft, worden de rechten van de houder ten aanzien van het desbetreffende octrooi door de Dienst hersteld indien:

1° een verzoek daartoe bij de Dienst wordt gedaan overeenkomstig de door de Koning gestelde voorwaarden en binnen de door de Koning bepaalde termijn;

2° de niet-gestelde handeling moet worden verricht binnen de in 1° vermelde termijn voor de indiening van het verzoek;

3° in het verzoekschrift de redenen worden vermeld waarom de in paragraaf 1 bedoelde termijn niet in acht is genomen;

4° de Dienst vaststelt dat het verzuim de termijn in acht te nemen is ontstaan ondanks dat in het onderhavige geval de nodige zorg is betracht.

*Het verzoek tot herstel wordt in het Register ingeschreven.*

*Een verklaring of andere bewijzen ter ondersteuning van de onder 3° bedoelde redenen worden bij de Dienst ingediend binnen een door de Koning bepaalde termijn.*

*Het verzoek tot herstel zal pas behandeld worden nadat de voorgeschreven taksen met betrekking tot dit verzoek zijn betaald.*

*Een verzoek tot herstel kan niet geheel of ten dele worden geweigerd zonder dat de verzoekende partij in de gelegenheid wordt gesteld binnen een door de Koning bepaalde termijn commentaar te leveren op de voorgenomen weigering.*

*Wanneer gevolg wordt gegeven aan het verzoek worden de juridische gevolgen van het verzuim de termijn in acht te nemen, geacht zich niet te hebben voorgedaan.*

*De beslissing tot herstel of tot weigering wordt in het Register ingeschreven.*

*S'il est fait droit à la requête en restauration, toute taxe annuelle qui serait venue à échéance au cours de la période débutant à la date à laquelle la perte de droit s'est produite, et allant jusqu'à la date incluse à laquelle la décision de restauration est inscrite au Registre, doit être acquittée dans un délai de quatre mois à compter de cette dernière date.*

*§ 2. Quiconque, entre le moment de la déchéance des droits prévus au paragraphe 5 et celui où la restauration de ces droits sort ses effets conformément au paragraphe 1<sup>er</sup>bis du présent article, a de bonne foi utilisé en Belgique l'invention objet du brevet ou pris à cette fin les mesures nécessaires peut continuer à utiliser cette invention pour les besoins de sa propre entreprise. Le droit reconnu par le présent paragraphe ne peut être transmis qu'avec l'entreprise à laquelle il est attaché. Est réservée l'application de la loi du 10 janvier 1955.*

*§ 3. La requête en restauration dans les droits visés au paragraphe 1<sup>er</sup>bis n'est pas recevable pour les délais visés au même paragraphe.*

*Le Roi détermine, le cas échéant, d'autres délais que ceux mentionnés à l'alinéa précédent, pour lesquels la requête en restauration n'est pas recevable.*

*§ 4. La procédure de restauration des droits visée au paragraphe 1<sup>er</sup>bis est applicable rétroactivement aux brevets européens délivrés avant l'entrée en vigueur du présent article, qui remplissent les conditions cumulatives suivantes:*

*1° le brevet européen n'est pas rédigé dans une langue nationale;*

*2° le brevet européen est maintenu à la suite d'une procédure d'opposition;*

*3° le brevet européen est réputé sans effet en Belgique en raison de la fourniture d'une traduction dudit brevet au Service après l'expiration du délai de trois mois visé au paragraphe 1<sup>er</sup> et avant l'entrée en vigueur du présent article; et*

*4° la procédure de restauration visée au paragraphe 1<sup>er</sup>bis n'est pas applicable audit brevet à la date d'entrée en vigueur du présent article compte tenu des délais prévus en vertu du paragraphe 1<sup>er</sup>bis, 1°;*

*5° la requête en restauration est déposée auprès du Service dans un délai de six mois à dater de l'entrée en vigueur du présent article.*

*Wanneer gevolg wordt gegeven aan het verzoek tot herstel moet elke jaartaks die in de loop van de periode beginnend op de datum waarop het verlies van het recht zich voordoet en gaande tot en met de datum waarop de beslissing tot het herstel wordt ingeschreven in het register, zou vervallen zijn, worden gekweten binnen een termijn van vier maanden te rekenen vanaf deze laatste datum.*

*§ 2. Degene die, tussen het moment waarop de rechten, als bepaald in paragraaf 5, vervallen en dat waarop het herstel van deze rechten uitwerking heeft overeenkomstig paragraaf 1bis van dit artikel, in België te goeder trouw gebruik heeft gemaakt van de uitvinding die het voorwerp uitmaakt van het octrooi of daartoe de nodige maatregelen heeft getroffen, mag deze uitvinding blijven gebruiken tot nut van zijn eigen onderneming. Het recht erkend door deze paragraaf mag slechts overgedragen worden met de onderneming waaraan het verbonden is. Voorbehoud wordt gemaakt voor de toepassing van de wet van 10 januari 1955.*

*§ 3. Het verzoek tot herstel in rechten bedoeld in paragraaf 1bis is niet ontvankelijk voor de termijnen bedoeld in dezelfde paragraaf.*

*De Koning bepaalt in voorkomend geval andere termijnen dan deze vermeld in het vorige lid, voor dewelke een verzoek tot herstel niet ontvankelijk is.*

*§ 4. De procedure tot herstel van de rechten bedoeld in paragraaf 1bis is met terugwerkende kracht toepasselijk op de Europese octrooien verleend voor de inwerkingtreding van dit artikel, die aan de volgende cumulatieve voorwaarden voldoen:*

*1° het Europees octrooi is niet opgesteld in een nationale taal;*

*2° het Europees octrooi wordt in stand gehouden ingevolge een verzetprocedure;*

*3° het Europees octrooi wordt geacht in België geen gevolgen te hebben omwille van het verstrekken van een vertaling van dit octrooi aan de Dienst na het verstrijken van de termijn van drie maanden bedoeld in paragraaf 1 en voor de inwerkingtreding van dit artikel; en*

*4° de procedure tot herstel bedoeld in paragraaf 1bis is niet van toepassing op dit octrooi op de datum van inwerkingtreding van dit artikel rekening houdend met de termijnen vastgesteld op grond van paragraaf 1bis, 1°;*

*5° het verzoek tot herstel wordt neergelegd bij de Dienst binnen een termijn van zes maanden te rekenen vanaf de inwerkingtreding van dit artikel.*

§ 5. Si aucune suite n'est donnée aux dispositions du paragraphe 1<sup>er</sup>, le brevet européen sans effet unitaire est considéré n'avoir pas eu d'effets en Belgique depuis l'origine.

§ 6. Le Service tient un registre de tous les brevets européens sans effet unitaire visés au paragraphe 1<sup>er</sup> qui ont effet sur le territoire national, tient le texte ou éventuellement la traduction à disposition du public et perçoit les taxes nationales pour le maintien du brevet pour les années qui suivent l'année de la publication de la délivrance du brevet.”.

#### JUSTIFICATION

L'objectif du présent amendement est double:

d'une part, cet amendement vise à clarifier l'application de la procédure de restauration des droits du titulaire d'un brevet, organisée à l'article 70bis de la loi sur les brevets d'invention repris à l'article XI.77 du Livre XI, aux délais prévus par les lois du 8 juillet 1977<sup>3</sup> pour le dépôt d'une traduction dans une langue nationale d'un brevet européen qui est rédigé dans une langue autre qu'une langue nationale. Ces modifications n'apportent aucun changement de fond dans l'application des dispositions du projet de loi et du Livre XI;

d'autre part, cet amendement vise, à la suite de la nouvelle jurisprudence de la Cour constitutionnelle contenue dans l'arrêt 3/2014 du 16 janvier 2014, à mettre la procédure de restauration des droits à la disposition des titulaires de brevets se trouvant dans une situation identique à celle visée par l'arrêt 3/2014, et ce afin de prendre en considération l'objection d'inconstitutionnalité constatée par l'arrêt 3/2014 précité.

Les modifications qu'il est proposé d'apporter à l'article 28 du projet de loi sont identiques à celles qui sont apportées par l'amendement de l'article XI.83 en projet.

Comme indiqué pour l'amendement de l'article XI.83, la notion de "procédure de restauration" visée à l'article 28 du projet de loi (article 5, § 4, nouveau de la loi du 8 juillet 1977)

<sup>3</sup> Loi portant approbation des actes internationaux suivants:  
1. Convention sur l'unification de certains éléments du droit des brevets d'invention, faite à Strasbourg le 27 novembre 1963;  
2. Traité de coopération en matière de brevets, et Règlement d'exécution, faits à Washington le 19 juin 1970;  
3. Convention sur la délivrance de brevets européens (Convention sur le brevet européen), Règlement d'exécution et quatre Protocoles, faits à Munich le 5 octobre 1973;  
4. Convention relative au brevet européen pour le Marché commun (Convention sur le brevet communautaire), et Règlement d'exécution, faits à Luxembourg le 15 décembre 1975.

§ 5. Indien aan de bepalingen van paragraaf 1 geen gevolg wordt gegeven, dan wordt het Europees octrooi zonder eenheidswerking geacht in België vanaf het begin geen gevolgen te hebben.

§ 6. De Dienst houdt een register van alle Europese octrooien zonder eenheidswerking bedoeld in paragraaf 1 die gevolgen hebben op het nationaal grondgebied, stelt de tekst of eventueel de vertaling ter beschikking van het publiek en ontvangt de nationale taken voor de instandhouding van het octrooi voor de jaren die volgen op het jaar waarin de publicatie heeft plaatsgehadt van de verlening van het octrooi.”.

#### VERANTWOORDING

De doelstelling van dit amendement is tweeledig:

enerzijds strekt dit amendement ertoe toelichting te geven bij de toepassing van de procedure tot herstel van rechten van de octrooihouder, geregeld in artikel 70bis van de wet betreffende de uitvindingsoctrooien, opgenomen in artikel XI.77 van Boek XI, op de termijnen waarin de wetten van 8 juli 1977<sup>3</sup> voorzien voor het indienen van een vertaling in een nationale taal van een Europees octrooi, opgesteld in een taal die geen nationale taal is. Deze wijzigingen brengen geen inhoudelijke wijziging aan in de toepassing van de bepalingen van het wetsontwerp en van Boek XI;

anderzijds beoogt dit amendement, ten gevolge van de nieuwe rechtspraak van het Grondwettelijk Hof vervat in het arrest 3/2014 van 16 januari 2014, de procedure voor het herstel van rechten ter beschikking te stellen van de octrooihouders die zich in een gelijke situatie bevinden als die waarop het voornoemde arrest 3/2014 betrekking heeft, en dit om het grondwettigheidsbezwaar vastgesteld door het voornoemde arrest 3/2014 in aanmerking te nemen.

De voorgestelde wijzigingen voor artikel 28 van het wetsontwerp zijn identiek aan de wijzigingen die worden aangebracht via het amendement van het ontworpen artikel XI.83.

Zoals aangegeven voor de wijziging van artikel XI.83, is de notie "herstelprocedure" bedoeld in artikel 28 van het wetsontwerp (het nieuwe artikel 5 §4 van de wet van 8 juli 1977)

<sup>3</sup> Wet houdende goedkeuring van volgende internationale akten:  
1. Verdrag betreffende de eenmaking van enige beginselen van het octrooirecht, opgemaakt te Straatsburg op 27 november 1963;  
2. Verdrag tot samenwerking inzake octrooien, en Uitvoeringsreglement, opgemaakt te Washington op 19 juni 1970;  
3. Verdrag betreffende de verlening van Europese octrooien (Europees Octrooiverdrag), Uitvoeringsreglement en vier Protocollen, opgemaakt te München op 5 oktober 1973;  
4. Verdrag betreffende het Europees octrooi voor de Gemeenschappelijke Markt (Gemeenschapsoctrooiverdrag), en Uitvoeringsreglement, opgemaakt te Luxemburg op 15 december 1975.

est générique. Ceci signifie que les conditions de la procédure de restauration classique seront applicables à la procédure de restauration rétroactive, en ce compris les délais pour la fourniture des preuves à l'appui de la requête en restauration et la disposition relative à la protection des droits des tiers. Une seule exception doit être mentionnée ici. La condition selon laquelle le requérant doit avoir transmis une traduction de son brevet avant l'entrée en vigueur des dispositions prévoyant la mesure rétroactive déroge à la condition selon laquelle l'acte non accompli doit l'être dans le délai de la présentation de la requête en restauration (cf. l'article 5, § 1<sup>er</sup> bis, 2°, de la loi du 8 juillet 1977).

#### N° 4 DE M. PETER DEDECKER ET CONSORTS

##### Art. 3

**Dans l'article XI.210, § 3, proposé, apporter les modifications suivantes:**

**1/ dans l'alinéa 2, remplacer les mots "sur demande, à la société de gestion désignée en vertu du paragraphe 4" par les mots "à la demande de l'artiste interprète ou exécutant";**

**2/ dans l'alinéa 2, remplacer les mots "de fournir" par les mots "de fournir à la société de gestion ou à l'artiste interprète ou exécutant".**

##### JUSTIFICATION

Les producteurs sont tenus de fournir, à la demande de l'artiste interprète ou exécutant, toute information pouvant s'avérer nécessaire afin de garantir le paiement de la rémunération annuelle supplémentaire. Or, le projet de loi confère la possibilité de formuler cette demande à la société de gestion bien que l'article 1<sup>er</sup> de la directive européenne confie cette prérogative à l'artiste interprète ou exécutant. Nous souhaitons transposer correctement ladite disposition européenne en droit belge.

een algemene notie. Dit betekent dat de voorwaarden van de klassieke herstelprocedure toepasselijk zijn op de retroactieve herstelprocedure, hierin begrepen de termijnen voor het verschaffen van de bewijzen ter ondersteuning van het verzoek tot herstel en de bepaling betreffende de bescherming van de rechten van derden. Eén uitzondering dient hier vermeld te worden. De voorwaarde volgens dewelke de verzoeker een vertaling van zijn octrooi moet hebben overgemaakt vóór de inwerkingtreding van de bepalingen die de retroactieve maatregel voorzien, wijkt af van de voorwaarde volgens dewelke de niet-gestelde handeling verricht moet worden binnen de termijn voor de indiening van het verzoek tot herstel (zie artikel 5, § 1<sup>er</sup> bis, 2°, van de wet van 8 juli 1977).

Ann VANHESTE (sp.a)  
Leen DIERICK (CD&V)  
Willem-Frederik SCHILTZ (Open Vld)  
Joseph GEORGE (cdH)  
Valerie WARZEE-CAVERENNE (MR)  
Karine LALIEUX (PS)

#### Nr. 4 VAN DE HEER PETER DEDECKER c.s.

##### Art. 3

**In het voorgestelde artikel XI.210, § 3, de volgende wijzigingen aanbrengen:**

**1/ in het tweede lid, de volgende woorden doen vervallen:**

"van de krachtens paragraaf 4 aangewezen beheersvennootschap", vervangen door de woorden "de uitvoerende kunstenaar";

**2/ in het tweede lid, de woorden "die vennootschap" vervangen door de woorden "die vennootschap of uitvoerende kunstenaar".**

##### VERANTWOORDING

Op verzoek van de uitvoerende kunstenaar zijn de producenten verplicht om alle informatie te verstrekken over de jaarlijkse aanvullende vergoeding. Dit wetsontwerp legt deze mogelijkheid tot verzoek evenwel bij de beheersvennootschap, terwijl artikel 1 van de EU-richtlijn voorschrijft dat dit aan de uitvoerende kunstenaar zelf toekomt. Wij wensen de EU-bepaling correct om te zetten in nationaal recht.

## N° 5 DE M. PETER DEDECKER ET CONSORTS

## Art. 3

**Compléter l'article XI.212 proposé par un alinéa rédigé comme suit:**

*“Les dispositions du présent article ne portent pas préjudice aux contrats existants conclus avant le 1<sup>er</sup> janvier 2015.”.*

## JUSTIFICATION

L'actuel article 41 de la loi relative au droit d'auteur dispose que l'artiste-interprète ou exécutant et le producteur ne peuvent pas s'opposer à la communication de leur prestation dans un lieu public. Le paiement d'une rémunération équitable constitue la contrepartie à cette limitation des droits exclusifs de l'artiste-interprète ou exécutant et du producteur.

L'avant-projet prévoit que la rémunération équitable s'appliquera désormais à toute “exécution publique” et non plus à une communication “dans un lieu public”.

Il s'agit d'une importante modification de la loi qui signifierait *de facto* la fin du système Unisono qui permet aux entreprises de conclure, via un guichet unique, un contrat aux termes duquel tous les ayants droit les autorisent à diffuser de la musique sur le lieu de travail. On dénombre aujourd'hui 12 000 contrats conclus dans le cadre de ce régime mis en place en 2009 grâce à un accord entre les organisations représentatives des entreprises et les sociétés de gestion. Cette modification de la loi entraînera la remise en question de tous ces contrats. Or, la suppression de ce régime engendrerait d'importantes formalités administratives et des pertes financières pour les producteurs.

## N° 6 DE M. PETER DEDECKER ET CONSORTS

## Art. 3

**Dans l'article XI.213 proposé, remplacer la première phrase de l'alinéa 2 par ce qui suit:**

*“Le Roi détermine, après consultation tant des ayants droit que des utilisateurs, le montant de la rémunération équitable qui peut être différencié en fonction des secteurs concernés.”.*

## JUSTIFICATION

Le Roi détermine le montant de la rémunération équitable pour l'utilisation des prestations. Toutefois, un cadre décisionnel équilibré dans lequel il est nécessaire, et il serait donc obligatoire, de consulter tant les ayants droit que les

## Nr. 5 VAN DE HEER PETER DEDECKER c.s.

## Art. 3

**Het voorgestelde artikel XI.212 aanvullen met het volgende lid:**

*“De bepalingen in dit artikel doen geen afbreuk aan de bestaande overeenkomsten die reeds werden gesloten voor 1 januari 2015.”.*

## VERANTWOORDING

Het huidige artikel 41 van de auteurswet stelt dat de uitvoerende kunstenaar en de producent zich niet kunnen verzetten tegen de mededeling van hun prestatie op een openbare plaats. Deze beperking van exclusieve rechten van de uitvoerende kunstenaars en de producenten heeft als tegenprestatie de betaling van een billijke vergoeding.

Volgens het voorontwerp wordt het toepassingsgebied van de billijke vergoeding voortaan uitgebreid tot “elke openbare uitvoering” en niet langer tot bij een mededeling “op een openbare plaats”.

Dit is een belangrijke wetswijziging die *de facto* het einde zou betekenen van de zogenaamde Unisono-regeling. Met dit systeem kunnen bedrijven via een “one stop shop” een contract sluiten waardoor zij van alle betrokken rechthebbenden de toestemming krijgen om muziek af te spelen op de werkvloer. Deze regeling die in 2009 tot stand kwam met een akkoord tussen de ondernemersorganisaties en de beheersvennootschappen telt momenteel 12.000 contracten. Door deze wetswijziging komen deze stuk voor stuk op de helling te staan. De onmiddellijke afschaffing ervan zou een grote administratieve rompslomp en een financiële aderlating veroorzaken voor de producenten.

## Nr. 6 VAN DE HEER PETER DEDECKER c.s.

## Art. 3

**In het voorgestelde artikel XI.213 de eerste zin van het tweede lid vervangen als volgt:**

*“De koning bepaalt, na raadpleging van zowel de rechthebbenden als de gebruikers, het bedrag van de billijke vergoeding, die verschillend kan zijn naargelang de betrokken sector.”.*

## VERANTWOORDING

De koning bepaalt het bedrag van de billijke vergoeding voor het gebruik van de prestaties. Evenwel ontbreekt het hier aan een evenwichtig beslissingskader, waarbij raadpleging van zowel rechthebbenden als gebruikers noodzakelijk is en

utilisateurs, fait ici défaut. Nous proposons de compléter en ce sens le texte du projet de loi.

#### N° 7 DE M. PETER DEDECKER ET CONSORTS

Art. 3

**Compléter l'article XI.225 proposé par un § 6 rédigé comme suit:**

*“§ 6. Les dispositions du présent article ne portent pas préjudice aux contrats existants conclus avant le 1<sup>er</sup> janvier 2015. Pour ces contrats, les dispositions initiales de la loi du 30 juin 1994 restent applicables.”.*

#### JUSTIFICATION

Le droit d'autoriser ou d'interdire la retransmission par câble est un droit exclusif qui est soumis à une gestion collective obligatoire. Ce droit est cessible et si aucune disposition n'est expressément prévue à ce propos, il est censé être cédé au producteur. Outre ce droit moral exclusif, il est toutefois introduit un droit patrimonial (également) cessible de rémunération au titre de la retransmission par câble pour les acteurs et les artistes individuels, qui ne peut être perçu que de façon collective (donc ici aussi une gestion collective obligatoire).

La nouvelle disposition contenue dans le projet de loi génère toutefois une insécurité juridique. Les modifications apportées à l'article XI.225 sur la retransmission par câble ne peuvent s'appliquer qu'aux œuvres audiovisuelles réalisées après le 1<sup>er</sup> janvier 2015 et ne peuvent porter préjudice aux contrats de production qui ont été conclus jusqu'à cette date (y compris tous les contrats qui en découlent). La loi de 1994 doit continuer à s'appliquer pour toutes les œuvres audiovisuelles et les contrats de production antérieurs au 1<sup>er</sup> janvier 2015.

#### N° 8 DE M. PETER DEDECKER ET CONSORTS

Art. 3

**Dans l'article XI.225 proposé, compléter le § 3 par un alinéa rédigé comme suit:**

*Les paragraphes 1<sup>er</sup> et 2 ne sont pas applicables aux droits exercés par un organisme de radiodiffusion à l'égard de ses propres émissions.”.*

#### JUSTIFICATION

L'article XI.224 proposé prévoit déjà dans son § 3 une exception pour les organismes de radiodiffusion qui exercent des droits à l'égard de leurs propres émissions. Conformément à l'article XI.224 proposé, nous souhaitons étendre cette

dus verplicht zou moeten zijn. Wij stellen voor om de tekst van het wetsontwerp aan te vullen in die zin.

#### Nr. 7 VAN DE HEER PETER DEDECKER c.s.

Art. 3

**Het voorgestelde artikel XI.225 aanvullen met een § 6, luidend als volgt:**

*“§ 6. De bepalingen in dit artikel doen geen afbreuk aan de bestaande overeenkomsten die reeds werden gesloten voor 1 januari 2015. Voor die overeenkomsten blijven de oorspronkelijke bepalingen van de wet van 30 juni 1994 van toepassing.”.*

#### VERANTWOORDING

Het recht om de kabeldoorgifte toe te staan of te verbieden is een exclusief recht dat onderworpen is aan verplicht collectief beheer. Dit recht is overdraagbaar en indien hier niets uitdrukkelijk over wordt bepaald, vermoed te zijn overgedragen aan de producent. Naast dit exclusief moreel recht wordt evenwel een (eveneens) overdraagbaar vermogensrecht op kabelvergoeding voor acteurs en individuele kunstenaars ingevoerd dat enkel collectief kan worden geïnd (dus ook hier verplicht collectief beheer).

Door de nieuwe bepaling vervat in het wetsontwerp ontstaat er echter rechtsonzekerheid. De wijzigingen in artikel XI.225 over de kabeldoorgifte mogen enkel van toepassing zijn op audiovisuele werken die worden gemaakt na 1 januari 2015 en mogen geen afbreuk doen aan productieovereenkomsten die tot die dag worden ondertekend (inclusief alle overeenkomsten die hieruit voortkomen). Voor alle audiovisuele werken en productiecontracten van voor 1 januari 2015 moet de wet van 1994 van toepassing blijven.

#### Nr. 8 VAN DE HEER PETER DEDECKER c.s.

Art. 3

**In het voorgestelde artikel XI.225, § 3 aanvullen met het volgende lid:**

*“De paragrafen 1 en 2 zijn niet van toepassing op de rechten die een omroeporganisatie uitoefent in het kader van zijn eigen uitzendingen.”.*

#### VERANTWOORDING

Het ontworpen artikel 11.224 voorziet in § 3 reeds in een uitzondering voor omroeporganisaties die rechten uitoefenen in het kader van de eigen uitzendingen. Wij wensen overeenkomstig het ontworpen artikel 11.224 deze logica door te

logique à l'article XI.225 proposé, pour ce qui concerne le droit à une rémunération au titre de la retransmission par câble.

Le présent amendement s'inscrit dans la continuité de l'actuelle pratique du droit et assure également le bon respect de l'article 10 de la directive "Sabcat".

Cette modification est nécessaire pour garantir la liberté contractuelle et assurer la rentabilité de l'exploitation audiovisuelle. Les œuvres audiovisuelles sont vendues dès avant leur réalisation, de telle sorte que les producteurs doivent également bénéficier du droit à une rémunération.

La présente modification législative transpose l'exposé de motifs dans la loi.

#### N° 9 DE M. PETER DEDECKER ET CONSORTS

##### Art. 3

**Dans l'article XI.252, § 3, alinéa 1<sup>er</sup>, proposé, supprimer les mots suivants:**

*"Le Roi peut adapter ce pourcentage, et le différencier sur base de critères objectifs et non discriminatoires."*

##### JUSTIFICATION

L'article XI.252 proposé est clairement un pas dans la bonne direction, à savoir une limitation légale du montant maximal des frais généraux que les sociétés de gestion collective peuvent exposer pour financer leur fonctionnement.

Nous regrettons toutefois que le ministre ouvre immédiatement une porte permettant de déroger à cette limitation – le Roi est en effet habilité à adapter ce pourcentage et à traiter les sociétés de gestion sur un pied d'inégalité. Nous proposons de supprimer cette possibilité.

#### N° 10 DE M. PETER DEDECKER ET CONSORTS

##### Art. 3

**Dans l'article XI.252 proposé, compléter le § 2 par ce qui suit:**

*"Les sociétés de gestion veillent de toute façon à répartir chaque année au moins quinze pour cent de la moyenne des droits perçus au cours des trois derniers exercices. Si les sociétés de gestion omettent de prendre cette mesure, cela peut entraîner la perte de l'autorisation visée à l'article 67 de la loi du 30 juin 1994."*

trekken naar het ontworpen artikel 11.225, voor wat betreft het recht op kabelvergoeding.

Dit amendement is de bestendiging van de huidige rechtspraktijk en verzekert ook de goede naleving van artikel 10 van de "Sabcat"-richtlijn.

De aanpassing is noodzakelijk om de contractuele vrijheid te vrijwaren en om de rentabiliteit van de audiovisuele exploitatie te verzekeren. Audiovisuele werken zijn reeds verkocht voor de realisatie ervan, zodat ook producenten moeten beschikken over het recht op vergoeding.

Deze wetswijziging zet de memorie van toelichting om in wet.

#### Nr. 9 VAN DE HEER PETER DEDECKER c.s.

##### Art. 3

**In het voorgestelde artikel XI.252, § 3, eerste lid, de volgende woorden doen vervallen:**

*"De Koning kan dit percentage aanpassen en een onderscheid maken op basis van objectieve en niet-discriminatoire criteria."*

##### VERANTWOORDING

Het ontworpen artikel 11.252 is een duidelijke stap in de goede richting, namelijk een wettelijke begrenzing van de maximale overheadkosten die collectieve beheersvennootschappen mogen maken om hun werking te financieren.

Wij betreuren echter dat de minister al onmiddellijk de deur open zet om deze begrenzing te ontwijken – de koning krijgt immers de delegatie om dit percentage aan te passen en beheersvennootschappen ongelijk te behandelen. Wij stellen voor om dit achterpoortje te sluiten.

#### Nr. 10 VAN DE HEER PETER DEDECKER c.s.

##### Art. 3

**In het voorgestelde artikel XI.252, § 2 aanvullen als volgt:**

*"De beheersvennootschappen zorgen er in ieder geval voor dat zij jaarlijks minstens vijftien procent van het gemiddelde van de laatste drie boekjaren geïnde rechten hebben verdeeld. Wanneer de beheersvennootschappen nalaten om deze maatregel te nemen, kan dit leiden tot verlies van de vergunning bedoeld in artikel 37 van de wet van 30 juni 1994."*

## JUSTIFICATION

L'article XI.252 proposé constitue une avancée évidente dans la bonne direction, à savoir une limitation légale des frais généraux maximaux que peuvent faire les sociétés de gestion collectives en vue de financer leur fonctionnement.

Nous souhaitons aller encore plus loin et proposons que les sociétés de gestion agréées soient obligées de répartir chaque année au moins quinze pour cent de la moyenne des droits perçus au cours des trois derniers exercices. Si les sociétés de gestion omettent de prendre cette mesure, cela peut entraîner la perte de l'autorisation visée à l'article 67 de la loi du 30 juin 1994. L'octroi de l'autorisation est une prérogative du ministre de l'Économie.

## N° 11 DU GOUVERNEMENT

## Art. 48

**Insérer les mots** “, qui entrent en vigueur le jour de la publication de la présente loi au *Moniteur belge*” **entre les mots** “l'article 43/1” **et les mots** “, le Roi”.

## JUSTIFICATION

Le présent amendement tend à faire entrer en vigueur la disposition d'entrée en vigueur de la loi même le jour suivant sa publication au *Moniteur belge*.

*Le ministre de l'Économie,*

Johan VANDE LANOTTE

## VERANTWOORDING

Het ontworpen artikel 11.252 is een duidelijke stap in de goede richting, namelijk een wettelijke begrenzing van de maximale overheadkosten die collectieve beheersvennootschappen mogen maken om hun werking te financieren.

Wij wensen nog een stap verder te gaan en stellen voor dat de erkende beheersvennootschappen verplicht jaarlijks minstens vijftien procent van het gemiddelde van de laatste drie boekjaren geïnde rechten verdelen. Wanneer beheersvennootschappen dit nalaten kan dit leiden tot verlies van de vergunning bedoeld in artikel 67 van de wet van 30 juni 1994. Het verlenen van de vergunning is een voorrecht van de minister van Economische zaken.

Peter DEDECKER (N-VA)  
Karel UYTTERSROT (N-VA)  
Cathy COUDYSER (N-VA)

## Nr. 11 VAN DE REGERING

## Art. 48

**De woorden** “die in werking treden de dag van bekendmaking van deze wet in *Belgisch Staatsblad*” **invoegen tussen de woorden** “artikel 43/1” **en het woord** “bepaalt”.

## VERANTWOORDING

Dit amendement strekt ertoe de inwerkingtredingsbepaling van deze wet zelf in werking te laten treden de dag na de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

*De minister van Economie,*

Johan VANDE LANOTTE